

UNA PELÍCULA



Shakespeare in love

Esta película, ambientada a finales del siglo xvi, relata la historia de amor que vive el joven dramaturgo William Shakespeare mientras compone una de sus obras teatrales. Aunque el personaje es real, los hechos relatados son ficticios. Sin embargo, se recoge con gran acierto el tratamiento idealizado del sentimiento amoroso, uno de los temas más importantes de la etapa literaria que nos disponemos a estudiar.

UN LIBRO



Diccionario de mitología clásica

Este diccionario, distribuido en dos volúmenes, recoge de forma clara y didáctica los mitos y personajes clásicos más importantes. Está especialmente dirigido a lectores no especializados, es muy ameno, y te resultará muy útil para comprender y ampliar información sobre contenidos muy importantes que estudiaremos en esta unidad.

UNA WEB



www.centrocisneros.uah.es

Esta es la página del Centro Virtual Cisneros, de la Universidad de Alcalá. En esta unidad, te serán especialmente útiles los contenidos relacionados con el Renacimiento y sus autores. Podrás acceder a ellos, siguiendo esta ruta: Centro virtual Cisneros>Alcalá de Henares>Alcalá y la Lengua>Alcalá y la literatura. Una vez aquí, pulsa sobre el autor que desees.



LA LITERATURA DEL SIGLO XVI. EL RENACIMIENTO



Como ya sabes, el siglo xv supuso en la historia de la literatura un acercamiento a nuevas formas de entender el mundo, un primer contacto con la corriente del Humanismo, corriente que, no obstante, coexistía con las preocupaciones y obsesiones medievales. Fue un puente entre la Edad Media y las tendencias de origen italiano que se extendían por Europa, y que caracterizaban el movimiento conocido como Renacimiento.

Veremos ahora que en el siglo xvi se consolidan en la literatura española esos elementos novedosos renacentistas, por medio de una producción literaria de extraordinaria calidad, en la que se dan cita tres de nuestros clásicos: la poesía de Garcilaso, la de los poetas místicos y la primera novela picaresca: el *Lazarillo de Tormes*. Además, nos encontramos en un momento en el que la lengua castellana alcanza un punto de plenitud y experimenta una extraordinaria difusión por toda Europa.

1. La sociedad y la cultura del siglo xvi
2. La literatura del siglo xvi
3. La lírica renacentista
 - A. Temas y formas
 - B. Garcilaso de la Vega
 - C. La poesía religiosa
4. La prosa renacentista
 - A. La prosa no narrativa
 - B. La novela
 - C. El nacimiento de la novela picaresca: el *Lazarillo de Tormes*
5. El teatro renacentista
6. Otras literaturas
 - A. Literaturas hispánicas: Pere Serafí
 - B. Literaturas occidentales: escritores europeos del siglo xvi

LA SOCIEDAD Y LA CULTURA DEL SIGLO XVI

El contexto de la Europa del siglo **xvi** viene definido por dos circunstancias relevantes, una política y otra religiosa:

* Y también...

La **Reforma** había sido inspirada por la obra de Erasmo de Rotterdam, que había criticado el poder político y económico de la Iglesia, la corrupción del clero, y había defendido una vuelta a una religiosidad más sincera, basada en la tolerancia, y más parecida a lo que había sido el cristianismo en sus orígenes.

- En el **aspecto político**, se consolidan los distintos Estados, que han resultado de la unificación de los antiguos reinos independientes medievales.
- En el **terreno religioso**, nos encontramos en un periodo de cambios en el seno de la Iglesia que dan lugar a la **Reforma** y a los movimientos protestantes, impulsados por Martín Lutero y Juan Calvino. La Iglesia intentará hacer frente a los afanes reformistas con la **Contrarreforma**, pero no podrá evitar su división en católicos y protestantes.

En España, el mencionado proceso de unificación de los reinos medievales se había llevado a cabo durante el reinado de los Reyes Católicos y había coincidido con una etapa de esplendor, resultado del descubrimiento de América. Con la subida al trono del nieto de los reyes, Carlos I, este esplendor alcanza su punto culminante y España aparece ante Europa como una potencia internacional. Esta hegemonía política coincide con un periodo de florecimiento cultural y artístico. La lengua castellana se estudia en distintos puntos de Europa, como Italia, Flandes o Francia. Y además ha dado el salto al continente americano, donde se extiende con el proceso de colonización. Pero al mismo tiempo, la cultura española no solo se conoce y difunde por otros territorios, sino que también abre sus puertas a la influencia de tendencias extranjeras de extraordinario auge en el momento, entre las que destaca el Renacimiento italiano.

Hacia la segunda mitad del siglo, con el reinado de Felipe II, cesa este afán receptivo de las influencias extranjeras, la cultura española se vuelca más hacia sí misma y la anterior atención a las corrientes renacentistas europeas se centra ahora en el aspecto religioso. Es la época de la Contrarreforma iniciada por la Iglesia católica.

En esta época, la **Inquisición** se encarga de frenar toda posible difusión de ideas distintas a la doctrina del catolicismo. En el caso de España, su actuación contribuirá a desterrar definitivamente la antigua pluralidad religiosa y cultural. La convivencia entre judíos, musulmanes y cristianos, con la riqueza cultural que conllevaba, ya había desaparecido con los Reyes Católicos. Pero ahora nacerá un prejuicio social que marcará durante generaciones a los ciudadanos: el desprestigio de quien no pueda demostrar que entre sus antepasados no hay ningún judío o musulmán, requisito indispensable para ser considerado **cristiano viejo**.



Fig. 10.1 Erasmo de Rotterdam.

Actividades

1 Carlos I y Felipe II fueron los dos monarcas que reinaron durante el siglo **xvi** en España. Busca sus nombres en una enciclopedia y contesta a las siguientes preguntas:

- ¿Qué relación de parentesco tenían?
- ¿Cuáles fueron las fechas exactas de sus respectivos reinados?

c) ¿Qué territorios extranjeros dependían de la corona española en el siglo **xvi**?

2 Busca información sobre Erasmo de Rotterdam y contesta: ¿qué obras escribió? ¿Sobre qué trataban?

LA LITERATURA DEL SIGLO XVI

Con el siglo **xvi** comienza para la literatura una época de florecimiento que ha sido conocida con el nombre de **Siglo de Oro**. Pero este hecho está necesariamente relacionado con la estabilización y el prestigio que alcanza en este momento la lengua castellana. Esta culmina los cambios más significativos de su formación: se consolidan bases de la gramática, se enriquece el léxico (especialmente con italianismos y americanismos) y se establece una fijación gráfica que desterrará poco a poco las antiguas vacilaciones de la pronunciación que se reflejaban en la escritura. El antiguo recelo medieval a utilizar la lengua romance para los textos literarios y de temas elevados queda ahora muy lejano, pues el castellano es ya una lengua formada y en expansión, prestigiosa y reconocida como medio perfectamente adecuado para la expresión literaria.

Por otra parte, la influencia del Renacimiento italiano, que ya se había hecho manifiesta en el siglo **xv**, alcanzará ahora su máximo nivel con la labor de Garcilaso o Boscán, poetas clave en la introducción de la poesía italiana en España. Esta influencia determinará en buena parte los rasgos de la literatura castellana, rasgos que podemos concretar en tres puntos:

- En los temas se destacan la **naturaleza**, descrita siempre de forma idílica y armónica, y la **mitología clásica**. Pero el más significativo es el **amor**, en cuyo tratamiento está presente la influencia del gran poeta italiano Petrarca.
- En la poesía, se consolidan estructuras métricas típicamente italianas como el **terceto** y el **soneto**, así como el empleo del **endecasílabo**.
- El ideal de estilo se basará en la búsqueda de la **elegancia**, entendida como **sencillez y equilibrio**. Por tanto, habrá un rechazo al exceso de retórica y a la expresión retorcida y compleja.

Sin embargo, es importante recordar que la literatura de esta época experimenta una marcada evolución a lo largo del siglo, que llevará a la introducción de temas muy distintos en la literatura:

- Por una parte, están los temas religiosos, que darán lugar a la corriente de la **poesía mística**.
- Por otra, aparecerá una corriente narrativa de carácter realista y crítico, que conoceremos con el nombre de **novela picaresca**.

Y también... *

Prueba de la consolidación del idioma son las gramáticas y los estudios sobre la lengua que empiezan a publicarse a lo largo del siglo **xvi**. Ya a finales del **xv**, en 1492, había aparecido la primera de todas, la Gramática de Elio Antonio de Nebrija, nacido en Lebrija, Sevilla. Ahora, encontraremos significativas obras como el *Diálogo de la lengua*, de Juan de Valdés (1535), o la Gramática castellana, de Cristóbal de Villalón (1558).



Ilustración de un manuscrito en el que aparece Elio Antonio de Nebrija sosteniendo en la mano su *Gramática*.

Fig. 10.2

Actividades

3 Con la siguiente afirmación, fray Luis de León hace una defensa de la lengua castellana, a la que considera digna para tratar cualquier asunto. Con testa después a las preguntas:

Así que no piensen porque veen romance, que es poca estima lo que se dize; mas, al revés, viendo lo que se dize, juzguen que puede ser de mucha estima lo que se escribe en romance, y no desprecien por la lengua las cosas, sino por ellas estimen la lengua...

FRAY LUIS DE LEÓN, *De los nombres de Cristo*.

- ¿A qué se refiere con la expresión *lengua romance*?
- ¿Qué argumento utiliza para hacer su defensa?

4 ¿Qué diferencias ortográficas con el castellano actual observas en este fragmento?

* **Y también...**

Francesco Petrarca (1304-1374) es el poeta más representativo del Renacimiento italiano. Estuvo profundamente enamorado de una misteriosa mujer llamada Laura, que inspiró su Cancionero, recopilación de poemas escritos a lo largo de toda su vida en los que el poeta describe los cambiantes estados de ánimo que le impone su amor por Laura.

La poesía amorosa de Petrarca abrió una nueva corriente que seguirán muchos autores europeos a partir del siglo xv: el **petrarquismo**.

A

Q **¿Lo recuerdas?**

El **endecasílabo** es un verso de once sílabas, de origen italiano, que fue introducido en la lírica castellana en el siglo xv por el Marqués de Santillana.

El **heptasílabo** es un verso de siete sílabas.

El **cuarteto** es una estrofa de cuatro versos de arte mayor que riman ABBA.

Son versos de **arte mayor** los que tienen más de ocho sílabas. Son versos de **arte menor** los que tienen ocho o menos.

CD **CD**

En el CD encontrarás un ejercicio interactivo sobre los temas de la lírica renacentista.

LA LÍRICA RENACENTISTA

La lírica del siglo xvi experimenta de forma muy evidente la evolución que hemos mencionado antes: de los temas y rasgos propiamente renacentistas a la introducción de los temas religiosos en ella. Así, podemos diferenciar dos etapas:

- Durante la primera mitad de siglo, y coincidiendo de forma aproximada con el reinado de Carlos I, se introducen definitivamente en España la poesía de influencia italiana y los elementos característicos del Renacimiento, tanto en lo que se refiere a los temas como a la métrica. En esta etapa el poeta más representativo es **Garcilaso de la Vega**.
- En la segunda mitad de siglo, aproximadamente durante el reinado de Felipe II, es decir, en la época de la Contrarreforma, surge la **poesía mística**. Se seguirán utilizando los elementos típicos del Renacimiento pero dándoles un enfoque religioso a los temas. En esta etapa destacan las figuras de **fray Luis de León** y **san Juan de la Cruz**.

TEMAS Y FORMAS

Como hemos visto, los grandes temas del Renacimiento son el amor, la naturaleza y los mitos clásicos.

- El **amor** está enfocado desde la perspectiva de Petrarca, es decir, de forma idealizada. El poeta enamorado se presenta como esclavo de la dama, y a través de la contemplación de la hermosura de ella siente que puede alcanzar la belleza e incluso lo divino.
- La **naturaleza** se presenta como marco idílico para la expresión del sentimiento amoroso. Será siempre descrita como un remanso de paz y belleza.
- La presencia de los **mitos clásicos** es muy frecuente. Las alusiones a los personajes mitológicos y a sus historias suelen utilizarse como ejemplos o paralelismos para el tema que el poeta quiera tratar en cada momento.

En cuanto a las formas, ya hemos mencionado las estrofas más habituales: el soneto, el terceto y la lira, las tres de procedencia italiana.

El **soneto** es una composición de catorce versos endecasílabos distribuidos en dos cuartetos y dos tercetos.

El **terceto** es una estrofa de tres versos de arte mayor.

La **lira** es una estrofa de cinco versos (dos endecasílabos y tres heptasílabos) distribuidos así: aBabB.

Actividades

5 Completa el siguiente enunciado:

El soneto está formado por dos _____ y dos _____ tercetos, y todos sus versos tienen _____ sílabas y se llaman _____, por tanto son de arte _____. En cambio, la lira está formada por versos de distinta medida: dos _____ y tres _____.

6 Haz en tu cuaderno un pequeño esquema de la evolución de la poesía castellana en el siglo xvi.

GARCILASO DE LA VEGA



Biografía

Garcilaso de la Vega (Toledo, 1501?-1536) nació en una familia de ilustre linaje y se educó en la corte. Desde muy joven entró en el ejército al servicio de Carlos I y luchó en numerosas batallas. Se casó en 1525 con doña Elena de Zúñiga, pero no encontró la felicidad en este matrimonio. El verdadero amor lo sintió por una dama de la reina, la portuguesa doña Isabel Freyre. Ella sería la Elisa de sus versos amorosos, la mujer idealizada a la que dirige sus lamentos por el amor imposible o perdido. Garcilaso murió muy joven, en la guerra, mientras asediaban una fortaleza en Francia. Ocurrió que el asedio se prolongaba más de lo esperado, pues el enemigo no se rendía, y el rey Carlos I comenzaba a impacientarse. Así pues, Garcilaso se lanzó al frente de sus soldados sin casco ni coraza y recibió graves heridas que le provocaron la muerte.

Garcilaso encarna el ideal de caballero tal y como se concebía en el Renacimiento: hombre atractivo, inteligente, educado, culto, valiente guerrero y magnífico poeta.



La obra de Garcilaso de la Vega tiene una enorme importancia, no solo por su calidad, sino también por su relevante papel en la introducción de elementos italianos. Sin embargo, es una obra de reducida extensión. Se distribuye en tres églogas, dos elegías, una epístola, cinco canciones y treinta y ocho sonetos.

B1 Las églogas

La **égloga** es una composición en verso de extensión variable en la que unos pastores dialogan sobre sus historias amorosas. Su charla se enmarca siempre en la naturaleza, en un espacio idealizado.

En cuanto a la métrica, las églogas están formadas por **estancias**, estrofas que combinan versos heptasílabos y endecasílabos con número y distribución variables. Sin embargo, una vez establecida la primera estancia de una égloga, su estructura métrica debe mantenerse invariable durante toda la composición.

Las tres églogas que escribió Garcilaso han sido consideradas la parte más perfecta de su obra, y recogen en gran medida aspectos biográficos del poeta, sobre todo los referidos a su historia de amor.



Y también... *

Muchos poetas siguieron la línea de Boscán y Garcilaso, entre ellos los andaluces Diego Hurtado de Mendoza (Granada, 1503-1575), cuyo retrato tienes arriba, y Gutierre de Cetina (Sevilla, 1514?-1554?).

CD



Desde el CD podrás acceder a una página web dedicada a Garcilaso de la Vega, con su biografía, selección de poemas, imágenes y cronología.

Y también... *

El gran poeta latino Virgilio ya había escrito églogas en el siglo I a. C. Su influencia llega hasta los poetas renacentistas.

Texto 1

En la *Égloga I* dialogan dos pastores: Salicio, que lamenta el desprecio de su amada Galatea, y Nemoroso, que llora por la muerte de Elisa.



CD

Desde el CD podrás acceder a una página web donde aparecen las tres églogas de Garcilaso.

Aa Vocabulario

¹**do.** Donde.

²**verdura.** Verdor.

³**cara.** Querida, apreciada.

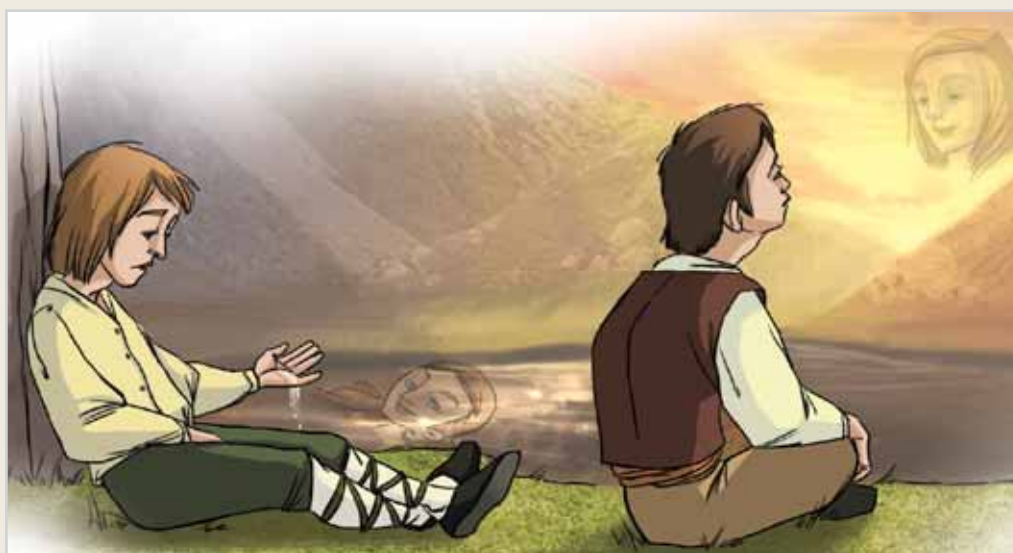
⁴**la tercera rueda.** Se refiere a la tercera esfera, expresión con la que en la filosofía antigua se designaba el cielo del planeta Venus. Los poetas decían que su luz podía crear amorosos efectos, como si de la propia Venus se tratara.

SALICIO

.....
Mas ya que a socorrerme aquí no vienes,
no dejes el lugar que tanto amaste,
que bien podrás venir de mí segura.
Yo dejaré el lugar do¹ me dejaste;
ven si por solo aquesto te detienes.
Ves aquí un prado lleno de verdura²,
ves aquí un espesura,
ves aquí un agua clara,
en otro tiempo cara³,
a quien de ti con lágrimas me quejo;
quizá aquí hallarás, pues yo m'alejo,
al que todo mi bien quitar me puede,
que pues el bien le dejo,
no es mucho que'l lugar también le quede.
.....

NEMOROSO

.....
Divina Elissa, pues ahora el cielo
con inmortales pies pisas y mides,
y su mudança ves, estando queda,
¿por qué de mí te olvidas y no pides
que se apresure el tiempo en que este velo
rompa del cuerpo y verme libre pueda,
y en la tercera rueda⁴,
contigo mano a mano,
busquemos otro llano,
busquemos otros montes y otros ríos,
otros valles floridos y sombríos
donde descanse y siempre pueda verte
ante los ojos míos,
sin miedo y sobresalto de perderte?
.....



Actividades

7 Lee atentamente las dos estancias de la *Égloga I* y contesta a las siguientes preguntas:

- En el primero, Salicio hace una descripción del lugar donde solía encontrarse con su amada. ¿Qué datos nos da de ese lugar?
- ¿Por qué piensa Salicio que ella ya no quiere volver a ese lugar? ¿Qué le dice para que regrese?

c) En el segundo fragmento, Nemoroso invita a Elisa a reunirse con él en otros lugares. ¿Cuáles? ¿Qué espera encontrar allí?

8 Mide los versos de una de las dos estancias y anota su rima. ¿Cuál es el esquema métrico?

B2 Los sonetos

Los sonetos son las composiciones más conocidas de Garcilaso. La mayoría de ellos abordan el tema amoroso y exponen la devoción incondicional por una mujer inalcanzable.

Sin embargo, junto al tema predominante del amor, están presentes otros motivos en los sonetos. Por ejemplo, encontramos alusiones a la mitología clásica o la exaltación de la belleza y la juventud.

En el soneto XIII (texto 2) tienes uno de los más claros ejemplos de la entrega absoluta del poeta a su amada, a quien considera la razón y la medida de toda su existencia.

En el soneto V (texto 3), el mito de Dafne y Apolo, ella se convierte en árbol de laurel para esquivar las pretensiones amorosas de Apolo. Observa en este texto cómo este mito clásico es utilizado por el poeta para explicar sus propios sentimientos amorosos, como si de un ejemplo o comparación se tratara.



Texto 2

Soneto XIII

A Dafne ya los brazos le crecían
y en luengos¹ ramos vueltos se mostraban
en verdes hojas vi que se tornaban²
los cabellos qu'el oro escurecían³;

de áspera corteza se cubrían
los tiernos miembros que aún bullendo⁴ estaban;
los blancos pies en tierra se hincaban⁵
y en torcidas raíces se volvían.

Aquel que fue la causa de tal daño,
a fuerza de llorar, crecer hacía
este árbol, que con lágrimas regaba.

¡Oh miserable estado, o mal tamaño,
que con llorarla crezca cada día
la causa y la razón por que lloraba!

Vocabulario Aa

¹**luengos.** Largos.

²**se tornaban.** Se transformaban.

³**escurecían.** Oscurecían.

⁴**bullendo.** Agitándose.

⁵**se hincaban.** Se clavaban.

Vocabulario Aa

¹**escribistes.** Escribiste.

²**tan solo que aún de vos me guardo en esto.** En tanta soledad, que incluso me escondo de vos.

³**puesto.** Dedicado.

⁴**tomando ya la fe por presupuesto.** Como con las creencias religiosas, el poeta dice tener fe en la grandeza de la amada, aunque no la entienda.

Texto 3

Soneto V

Escrito está en mi alma vuestro gesto
y cuanto yo escribir de vos deseo:
vos sola lo escribistes¹, yo lo leo,
tan solo que aún de vos me guardo en esto².

En esto estoy y estaré siempre puesto³,
que aunque no cabe en mí cuanto en vos veo,
de tanto bien lo que no entiendo creo,
tomando ya la fe por presupuesto⁴.

Yo no nací sino para quereros;
mi alma os ha cortado a su medida;
por hábito del alma misma os quiero;

cuanto tengo confieso yo deberos;
por vos nací, por vos tengo la vida,
por vos he de morir, y por vos muero.

Aa Vocabulario¹ **en tanto que.** Mientras que.² **gesto.** Rostro.³ **en la vena del oro se escogió.** Fue escogido entre las vetas de un filón de oro.⁴ **presto.** Ágil, rápido.⁵ **enhiesto.** Erguido, derecho.⁶ **edad ligera.** Tiempo rápido.⁷ **por no hacer mudanza en su costumbre.** Para no cambiar su costumbre.*** Y también...**

La invitación a gozar de la juventud antes de que el tiempo se lo lleve todo ha sido un tópico repetido con frecuencia en la literatura desde la época de Virgilio. Este tópico se conoce con la expresión latina carpe diem, que significa 'coge el día', es decir, aprovecha el momento presente.

Aa Vocabulario¹ **baja lira.** Modesta lira. La lira es un instrumento musical, que solía identificarse con los poetas, que lo tocaban mientras cantaban sus versos. Aquí, puede entenderse como metáfora de canción.² **son.** Ritmo.³ **animoso.** Valeroso, fuerte, también puede ser hostil.**Texto 4**

Este es uno de los más conocidos sonetos de Garcilaso. En él, el poeta invita a una bella dama a gozar de su juventud y belleza antes de que el tiempo, siempre fugaz, se las lleve.

Soneto XXIII

En tanto que¹ de rosa y azucena
se muestra la color en vuestro gesto²
y que vuestro mirar ardiente, honesto,
con clara luz la tempestad serena;

y en tanto que el cabello, que en la vena
del oro se escogió³, con vuelo presto⁴,
por el hermoso cuello blanco, enhiesto⁵,
el viento mueve, esparce y desordena;

coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre.

Marchitará la rosa el viento helado,
todo lo mudará la edad ligera⁶,
por no hacer mudanza en su costumbre⁷.

B3 Las elegías, la epístola y las canciones

Las elegías (composiciones poéticas cuyo tema es el lamento por la muerte de alguien), la *Epístola* (carta) a Juan Boscán y las canciones son obras menos conocidas de Garcilaso, aunque igualmente relevantes en su poesía.

Texto 5

De la *Oda a la flor de Gnido*, en cuyo primer verso aparece el sustantivo *lira*, se tomaría este nombre para designar la estrofa de cinco versos que hemos estudiado antes, por ser la estructura métrica empleada por Garcilaso en esa canción.

Si de mi baja lira¹
tanto pudiese el son², que en un momento
apacase la ira
del animoso³ viento
y la furia del mar y el movimiento

Actividades

9 Haz el análisis métrico del primer soneto que hemos leído (texto 2). Después, compáralo con el de los otros dos. ¿Hay alguna diferencia?

10 Investiga sobre los personajes de Dafne y Apolo. ¿Cuál es su historia?

11 En el texto 3 sobre Dafne y Apolo podemos apreciar dos partes diferenciadas si atendemos al contenido. ¿Cuáles son? ¿De qué trata cada una?

12 ¿Qué aspecto físico tiene la mujer a la que se dirige el poeta en el texto 4? ¿Qué flores identifican los colores de su rostro?

13 Algunas partes del cuerpo de esa mujer están expresadas mediante metáforas en el texto. ¿Qué partes son? ¿Con qué metáforas se describen?

14 ¿Qué significado tiene la palabra *primavera* en ese soneto? Por oposición a la primavera, se habla indirectamente del invierno justo después. ¿Qué elementos hay en el texto que se refieren a él? ¿Qué significado adquiere el invierno?

15 Haz el análisis métrico de la lira de la *Oda a la flor de Gnido*.

LA POESÍA RELIGIOSA

La preocupación por los temas religiosos propia de la segunda mitad del siglo XVI, da lugar a dos corrientes literarias: la **ascética** y la **mística**.

A través de la **poesía ascética y mística** el poeta expresará el proceso de contemplación y purificación que le lleva a la unión con Dios, así como el gozo o éxtasis que esta unión le produce.

Estas dos tendencias líricas son el resultado de dos fases en que se divide la vivencia religiosa de la unión con Dios:

- La **etapa ascética** es una fase de purificación y de renuncia a todo lo material, de preparación necesaria para el posterior encuentro con Dios. La expresión literaria de este proceso dará lugar a la **poesía ascética**.
- El **estado místico** es el momento gozoso en que se culmina el proceso y se alcanza el objetivo deseado. Este sentimiento se expresará en la literatura a través de la corriente de la **poesía mística**.

Para la expresión literaria de estos sentimientos, los poetas utilizarán los mismos elementos que hemos estudiado en la etapa anterior. Así, los temas de la naturaleza y el amor seguirán teniendo vigencia, pero ahora tendrán un enfoque distinto. Por ejemplo, la naturaleza será ahora el marco perfecto, idílico, para que el poeta pueda renunciar a las cosas materiales y mundanas y encontrar la paz necesaria para unirse a Dios. En cuanto al amor, este tendrá ahora otros protagonistas: el alma es como una mujer enamorada que busca a su amado, Dios.

También se seguirán utilizando las formas métricas que ya hemos estudiado. Entre ellas, la lira pasará a ocupar un lugar preeminente.

C1 La corriente ascética: fray Luis de León



Biografía

Fray Luis de León (1527-1591) fue un hombre muy culto, estudioso de varias lenguas, profesor en la Universidad de Salamanca y uno de los más importantes defensores del castellano en su época. Fue precisamente esta defensa del castellano la que le llevó a traducir a esta lengua uno de los libros de la Biblia, el *Cantar de los cantares*. Esta traducción le hizo sufrir un largo proceso de la Inquisición. También se le acusaba de defender los textos hebreos del Antiguo Testamento por encima de los latinos, defensa que sus enemigos relacionaron con la existencia de antecedentes judíos en su familia materna. El resultado de estas denuncias fueron cinco años en la cárcel.

Entre las obras más conocidas de fray Luis de León podemos destacar la *Oda a la vida retirada*, la *Oda a Francisco Salinas* y *Noche serena*. En ellas pueden observarse siempre dos grandes preocupaciones del poeta: el intento de conciliar un espíritu apasionado e incluso rebelde con el deseo de moderación y paz interior, y el deseo de alejarse del mundo, con sus complicaciones y sus mezquindades, y encontrar un lugar donde vivir en paz consigo mismo.

Y también... *

En Sevilla, en torno a la escuela de humanidades y gramática del humanista Juan de Mal Lara, se reúne un grupo de estudiosos y escritores, entre los que destaca Fernando de Herrera. Compuso poemas de amor, de corte petrarquista, canciones de asunto histórico y publicó unas *Anotaciones a la poesía de Garcilaso*.



En esta aula de la Universidad de Salamanca dio clases fray Luis de León. Aún se conserva el mobiliario de aquella época.

Fig. 10.3

Texto 6

En la *Oda a la vida retirada* encontramos uno de los más claros ejemplos del deseo de alejarse del mundo a un lugar apartado, en medio de la naturaleza.

Aa Vocabulario

- ¹**mundanal.** Propio del mundo pomposo y materialista.
²**que en el mundo han sido.** Que ha habido en el mundo.
³**rompido.** Roto, interrumpido.
⁴**vanamente severo.** Enojado sin razón.
⁵**de a quien la sangre ensalza o el dinero.** De aquellos que tienen prestigio por la guerra o la riqueza.
⁶**celo.** Inquietud, preocupación.
⁷**acrecentar.** Aumentar.
⁸**fontana.** Fuente.

Qué descansada vida
 la del que huye del mundanal¹ ruido,
 y sigue la escondida
 senda por donde han ido
 los pocos sabios que en el mundo han sido²!

Un no rompido³ sueño,
 un día puro, alegre, libre quiero;
 no quiero ver el ceño
 vanamente severo⁴
 de a quien la sangre ensalza o el dinero⁵.

Vivir quiero conmigo,
 gozar quiero del bien que debo al Cielo
 a solas, sin testigo,
 libre de amor, de celo⁶,
 de odio, de esperanzas, de recelo.

Del monte en la ladera,
 por mi mano plantado, tengo un huerto,
 que con la primavera
 de bella flor cubierto
 ya muestra en esperanza el fruto cierto.

Y como codiciosa
 por ver y acrecentar⁷ su hermosura
 desde la cumbre airosa
 una fontana⁸ pura
 hasta llegar corriendo se apresura.

* Y también...

La admiración hacia aquel que logra escapar del mundo agitado para retirarse a un sereno lugar en la naturaleza ha sido un tópico frecuente en la literatura desde la época clásica. Este tópico se conoce con la expresión **beatus ille**, que quiere decir 'dichoso aquel', pues así comenzaba un poema del poeta latino Horacio, que trataba este tema: «Dichoso aquel que, lejos de los negocios [...] evita el foro y los soberbios palacios de los ciudadanos poderosos...».



C2 La poesía mística: san Juan de la Cruz



Biografía

Juan de Yepes (1542-1591), llamado después san Juan de la Cruz, fue un fraile carmelita que emprendió, junto con santa Teresa de Jesús, la reforma de su orden religiosa. Pretendían eliminar de la orden todo aquello que los distanciase de la pobreza, la humildad y la vivencia sincera de la religión. Esta reforma le supuso graves problemas con la Inquisición y penas de cárcel.

La obra de san Juan de la Cruz es breve pero importantísima en el estudio de la literatura. Contamos con tres magníficos poemas: *Noche oscura del alma*, *Cántico espiritual* y *Llama de amor viva*.



Fig. 10.4

San Juan de la Cruz y santa Teresa de Jesús fueron contemporáneos. Reformaron juntos su orden religiosa, el Carmelo, y los dos fueron grandes poetas místicos.

Texto 7

En *Noche oscura del alma*, el poeta cuenta cómo una mujer –símbolo del alma– escapa una noche de su casa para buscar a su amado –símbolo de Dios– para reunirse y entregarse a él.

En una noche oscura¹
con ansias en amores inflamada
¡oh dichosa ventura!
salí sin ser notada
estando ya mi casa sosegada.

¡Oh noche que guiaste!
¡Oh noche amable más que la alborada²!
¡Oh noche que juntaste
amado con amada,
amada en el amado transformada!

Quedéme y olvidéme³,
el rostro recliné sobre el amado;
cessó⁴ todo, y dexéme⁵,
dexando mi cuidado
entre las açucenas⁶ olvidado⁷.

CD

En el CD encontrarás el texto *Noche oscura del alma* con unas preguntas sobre él y una página web con información sobre la vida y obra de San Juan de la Cruz.

Vocabulario Aa

- ¹**escura.** Oscura.
- ²**alborada.** Alba, amanecer.
- ³**quedéme y olvidéme.** Me quedé y me olvidé.
- ⁴**cessó.** Cesó, se detuvo.
- ⁵**dexéme.** Me dejé, me abandoné.
- ⁶**açucenas.** Azucenas (flores blancas, grandes y muy olorosas)
- ⁷**olvidado.** Olvidado, abandonado.

Actividades

16 ¿Qué tipo de estrofa utilizan los dos autores de estos textos? Mide una de cada uno y anota el esquema métrico.

17 En el texto de fray Luis de León (texto 6) hay varios hipérbatos. ¿Recuerdas en qué consistía este recurso estilístico? Explícalo y señala los que aparecen en el texto.

18 En este texto, fray Luis imagina el lugar de la naturaleza al que le gustaría retirarse. ¿Cómo lo

describe? ¿Qué defectos del mundo quiere dejar atrás al retirarse a él?

19 En la segunda estrofa del texto de san Juan de la Cruz hay un recurso estilístico que se da en los versos 1, 2 y 3. ¿Qué recurso es? ¿En qué consiste?

20 San Juan de la Cruz relata una experiencia amorosa. ¿Qué expresiones y palabras del poema se refieren a dicha experiencia?

LA PROSA RENACENTISTA

A la hora de estudiar la prosa del siglo **xvi**, es importante diferenciar dos grupos:

- **La prosa no narrativa**, destinada a recoger crónicas históricas, estudios científicos o filosóficos, enseñanzas, etc. Su objetivo es totalmente práctico.
- **La novela**, que recoge diversos tipos de relatos de ficción que se pusieron muy de moda en la época: historias de caballeros andantes, de amor, de aventuras, etc. Tiene una finalidad literaria y lúdica.

A

LA PROSA NO NARRATIVA

En primer lugar, hay que hablar de las **crónicas de Indias**, textos que recogían hechos relacionados con la conquista y colonización del recién descubierto continente americano. Podemos citar aquí las obras de **fray Bartolomé de las Casas** *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* o de **fray Bernardino de Sahagún** *Historia general de las cosas de Nueva España*.

También es importante la **prosa religiosa**, en la que destaca **santa Teresa de Jesús**. Esta monja carmelita emprendió junto con san Juan de la Cruz la reforma de su orden religiosa, labor de la que dejó testimonio en su obra autobiográfica *Libro de las fundaciones*. También recoge experiencias personales en el *Libro de la vida* y el *Castillo interior*, en concreto sus vivencias religiosas y místicas.

Si recordamos que el siglo **xvi** es una época de esplendor para la lengua castellana, comprenderemos la importancia de obras como el *Diálogo de la Lengua*, de **Juan de Valdés**. Se trata de una obra escrita en forma de diálogo, en la que el autor expone una ferviente defensa del castellano, que considera tan elevado como el latín y que cree que hay que cuidar y enriquecer.

B

LA NOVELA

El género narrativo experimenta un notable impulso en el siglo **xvi**. En el siglo anterior se habían cultivado tipos de relatos como las novelas de caballerías o las sentimentales, y ahora se suman a estos otras formas narrativas:

- La **novela pastoril** recoge narraciones de tema amoroso cuyos protagonistas son pastores idealizados. La acción siempre transcurre en un marco idílico de la naturaleza. La obra más representativa de esta corriente es la *Diana*, de Jorge de Montemayor.
- La **novela picaresca** es una forma narrativa completamente distinta a lo que se había hecho hasta entonces. Lejos de la idealización de los caballeros andantes o los relatos amorosos, la picaresca centra su atención en las andanzas de un protagonista marginado de la sociedad y retrata su entorno con realismo. Esta corriente se origina con el *Lazarillo de Tormes*.



Fig. 10.5 Santa Teresa de Jesús.

Actividades

21 Busca en Internet más información sobre estos autores que acabamos de estudiar: Bartolomé de las Casas, santa Teresa de Jesús y Juan de Valdés. Redacta un escrito con todos los datos que encuentres.

22 Repasa lo que hemos estudiado anteriormente sobre la novela de caballerías. ¿Cómo se definía este género? ¿Qué obras representativas del mismo conoces?

EL NACIMIENTO DE LA NOVELA PICARESCA: EL LAZARILLO DE TORMES

En 1554 se publica una novela anónima titulada *Vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades*. Fue una obra prohibida por la Inquisición, pero este hecho no impidió que tuviera un éxito enorme, hasta el punto de que inauguró una nueva corriente narrativa: la **novela picaresca**.

Con ella podemos hablar del nacimiento de la novela moderna, pues, como ya hemos dicho, la novela picaresca es un tipo de relato muy diferente a los que se habían estado escribiendo hasta ese momento: frente a la idealización anterior ahora tenemos un realismo claro, y frente a los personajes heroicos o elevados ahora encontramos a un protagonista marginado, desafortunado y demasiado hambriento para no ser materialista. Es lo que se denomina un **antihéroe**.

Pero además, la novela picaresca tiene una serie de características que la definen. Todas ellas fueron tomadas e imitadas a partir del *Lazarillo*:

- Se trata siempre de un relato escrito en **forma autobiográfica**, es decir, en primera persona. El narrador es el protagonista de la historia, que cuenta su trayectoria desde sus comienzos hasta el momento presente.
- El protagonista es un **pícaro**, es decir, su origen es siempre de clase social baja, y su situación desfavorecida lo obliga a utilizar cualquier recurso, por ilícito que resulte, para poder sobrevivir.
- El entorno del protagonista es siempre una **sociedad hostil**, donde nada resulta fácil y donde la astucia es el único medio para poder hacer frente a la pobreza. Este entorno social es descrito con **realismo** y con **intención crítica**.

En resumen, definimos la **novela picaresca** como una corriente narrativa originada a partir del *Lazarillo de Tormes*, que relata en forma autobiográfica, realista y crítica las peripecias de un pícaro en un entorno pobre y marginal.

El *Lazarillo de Tormes*

El **argumento** de esta novela es el siguiente: Lázarro (que había nacido junto al río Tormes, circunstancia a la que debe su nombre) es un niño que proviene de una familia muy humilde. Su madre, incapaz de criarlo a causa de su pobreza, se lo entrega a un ciego para que lo mantenga a cambio del servicio del niño.

A partir de ahí, comenzará el aprendizaje de Lázarro: después del ciego vendrán otros amos, con todos pasará penalidades, y así irá creciendo y aprendiendo que debe ser astuto y desconfiado si quiere salir adelante. Llegará a convertirse en un hombre adulto y saldrá de la pobreza, pero para entonces habrá aprendido que si quiere mantenerse en esa posición deberá renunciar a su honra y permitir ciertas indignidades e inmoralidades a su alrededor.



CD

Desde el CD podrás acceder a una página web donde encontrarás el libro del *Lazarillo de Tormes*.

La historia de Lázaro está contada en varias partes que conforman la **estructura** del libro: un prólogo y siete tratados, uno por cada amo u oficio del protagonista.

Prólogo. Lázaro escribe una carta a un importante caballero, cuyo nombre no menciona, como respuesta a una solicitud que dicho caballero le había hecho anteriormente: que le aclarase cierto asunto turbio sobre la reputación del propio Lázaro. Aún no se aclara de qué asunto se trata, ni se aclarará hasta el final de la novela. En su carta, Lázaro anuncia al caballero que, para darle las explicaciones que le pide, debe contarle la historia de su vida, pues solo así podrá ser comprendido.

Tratado I. Lázaro empieza a narrar su historia desde su infancia: sus orígenes familiares, su vida con su madre y cómo fue entregado por esta a su primer amo, un ciego cruel que lo maltrataría y le haría pasar hambre.

Tratado II. Con su segundo amo, un clérigo tacaño y aún más cruel que el ciego, Lázaro sufre grandes penalidades, hasta que acaba con la cara partida por su amo, que descubre que el niño le ha robado unos trozos de pan.

Tratado III. Su tercer amo será un escudero que aparenta cierta riqueza, pero que es, en realidad, más pobre que el propio Lázaro. Este se ve obligado a mendigar para poder comer y comparte lo que consigue con su señor.

Tratado IV. Es muy breve y apenas se nos habla del fraile de la Merced, cuarto amo del protagonista.

Tratado V. Su siguiente amo, un buldero, es en realidad un estafador que se gana la vida engañando a los pobres.

Tratado VI. Lázaro, convertido ya en un joven, se hace repartidor de agua. Este oficio le permite ahorrar algún dinero. Poco a poco podrá salir de la pobreza.

Tratado VII. Consigue nuevos trabajos: ayudante de alguacil, oficio en el que permanece poco tiempo, y pregonero de vinos. Situado ya en una posición mejor, se casa con la criada de un arcipreste. Ahora se nos desvelará el asunto del que se hablaba en el prólogo: corren rumores de que el arcipreste tiene amoríos con la mujer de Lázaro y de que este lo consiente en silencio.

En la carta al misterioso caballero que se mencionaba al principio, Lázaro intenta hacerse comprender: quien ha tenido una vida como la suya prefiere la deshonra y la indignidad si con ello se garantiza no volver a pasar hambre nunca más.

* Y también...

Los **bulderos** eran vendedores de bulas, unos documentos que la Iglesia vendía a los fieles. Con tales documentos, el comprador quedaba liberado de alguna penitencia por algún pecado o de ciertas obligaciones religiosas.

El buldero del Lazarillo de Tormes era un estafador porque las bulas que vendía eran falsas, es decir, no eran documentos oficiales de la Iglesia.



Actividades

23 Haz un esquema sobre la novela picaresca en el que recojas los siguientes contenidos: definición, origen y características.

25 Haz una lista con los amos y los oficios que tuvo Lázaro.

24 ¿Por qué decimos que el *Lazarillo* es una novela moderna?

Texto 8

En este fragmento del tratado I, Lázaro hace una descripción de su primer amo, el ciego.

[...] Vuestra merced sepa que, desde que Dios crió el mundo, ninguno formó más astuto ni sagaz. En su oficio era un águila: ciento y tantas oraciones sabía de coro¹, un tono bajo, reposado y muy sonable, que hacía resonar la iglesia donde rezaba; un rostro humilde y devoto, que con muy buen continente² ponía cuando rezaba, sin hacer gestos ni visajes con boca ni ojos, como otros suelen hacer.

Allende desto³, tenía otras mil formas y maneras para sacar el dinero. Decía saber oraciones para muchos y diversos efectos: para mujeres que no parían; para las que estaban de parto, para las que eran malcasadas, que sus maridos las quisiesen bien. Echaba pronósticos a las preñadas: si traían hijo o hija. Pues en caso de medicina, decía que Galeno⁴ no supo la mitad que él para muela, desmayos, males de madre⁵. Finalmente, nadie le decía padecer alguna pasión que luego no le decía:

—Haced esto, haréis estotro, cosed⁶ tal hierba, tomad tal raíz.

Con esto andábase todo el mundo tras él, especialmente mujeres, que cuanto les decía creían. Destas sacaba él grandes provechos con las artes que digo, y ganaba más en un mes que cien ciegos en un año.

Mas también quiero que sepa Vuestra Merced que, con todo lo que adquiría y tenía, jamás tan avariento y mezquino hombre no vi; tanto que me mataba a mí de hambre, y así no me demediaba de lo necesario⁷. Digo verdad: si con mi sotileza y buenas mañas no me supiera remediar, muchas veces me finara⁸ de hambre.

Texto 9

En el tratado III Lázaro nos presenta al escudero, tan hambriento como él mismo, pero incapaz de reconocer su pobreza. El protagonista nos habla de la compasión y el cariño que su amo le inspira.

Contemplaba yo muchas veces mi desastre, que, escapando de los amos ruines que había tenido y buscando mejoría, viniese a topar con quien no sólo no me mantuviese, mas a quien yo había de mantener. Con todo, le quería bien, con ver que no tenía ni podía más, y antes le había lástima que enemistad. Y muchas veces, por llevar a la posada con que él lo pasase¹, yo lo pasaba mal. Porque una mañana, levantándose el triste en camisa, subió a lo alto de la casa a hacer sus menesteres, y en tanto yo, por salir de sospecha, desenvolví el jubón y las calzas que a la cabecera dejó, y hallé una bolsilla de terciopelo raso, hecho cien dobleces y sin maldita la blanca ni señal que la hobiese tenido en mucho tiempo. «Éste —decía yo— es pobre, y nadie da lo que no tiene; mas el avariento ciego y el malaventurado mezquino clérigo, que, con dárselo Dios a ambos, al uno de mano besada y al otro de lengua suelta², me mataban de hambre, aquéllos es justo desamar y aquéste de haber mancilla³».

Dios es testigo que hoy en día, cuando topo con alguno de su hábito con aquel paso y pompa, le he lástima con pensar si padece lo que aquél le vi sufrir. Al cual, con toda su pobreza, holgaría⁴ de servir más que a los otros, por lo que he dicho. Sólo tenía dél⁵ un poco de descontento: que quisiera yo que no tuviera tanta presunción, mas que abajara un poco su fantasía⁶ con lo mucho que subía su necesidad.



Vocabulario Aa

¹ **de coro.** De memoria.

² **continente.** Compostura, semblante.

³ **allende desto.** Además de esto.

⁴ **Galeno.** Se refiere a Claudio Galeno, un famoso médico del siglo II d. C.

⁵ **males de madre.** Enfermedades o dolores de matriz.

⁶ **cosed.** Coged.

⁷ **no me demediaba de lo necesario.** No tenía ni la mitad de lo necesario.

⁸ **finara.** Muriera.

Vocabulario Aa

¹ **con que él lo pasase.** Algo con lo que él pudiese alimentarse.

² **al uno de mano besada y al otro de lengua suelta.** El clérigo vivía de las donaciones que recibía después de que le besasen la mano; el ciego, de las que le daban después de que rezase oraciones con lengua suelta por los otros.

³ **haber mancilla.** Tenerle lástima.

⁴ **holgaría.** Me alegraría.

⁵ **dél.** De él.

⁶ **fantasía.** Altivez.

Texto 10

En el tratado VII, al final de la novela, Lázaro ha logrado salir de la pobreza y se ha casado, pero está deshonrado por la conducta de su mujer y las habladurías sobre ella y el arcipreste. Este, cínicamente, le recomienda que no haga caso de esos rumores.

Aa Vocabulario

- ¹ **servicial.** Criada.
² **en veces.** Varias veces.
³ **al pie de.** Casi.
⁴ **y cuando el par de los bodigos, las calzas viejas que deja.** Cuando los fieles ofrecen al arcipreste un par de panes (costumbre habitual en algunas fiestas religiosas) éste daba a Lázaro sus calzas viejas.
⁵ **medrará.** Prosperará.
⁶ **no me maravillaré ninguno.** No me sorprendería algún dicho de malas lenguas.

Y así me casé con ella, y hasta agora no estoy arrepentido, porque, allende de ser buena hija y diligente servicial¹, tengo en mi señor arcipreste todo favor y ayuda. Y siempre en el año le da, en veces², al pie de³ una carga de trigo: por las Pascuas, su carne; y cuando el par de los bodigos, las calzas viejas que deja⁴. Y hízonos alquilar una casilla par de la suya. Los domingos y fiestas casi todas las comíamos en su casa.

Mas malas lenguas, que nunca faltaron ni faltarán, no nos dejan vivir, diciendo no sé qué y sí sé qué de que veen a mi mujer irle a hacer la cama y guisalle de comer. Y mejor les ayude Dios que ellos dicen la verdad.

Porque, allende de no ser ella mujer que se pague destas burlas, mi señor me ha prometido lo que pienso cumpliré. Que él me habló un día muy largo delante della y me dijo:

—Lázaro de Tormes, quien ha de mirar a dichos de malas lenguas nunca medraré⁵. Digo esto porque no me maravillaré ninguno⁶, viendo entrar en mi casa a tu mujer y salir della. Ella entra muy a tu honra y suya, y esto te lo prometo. Por tanto no mires a lo que pueden decir, sino a lo que te toca, digo, a tu provecho.



Actividades

26 ¿Cómo describe Lázaro al ciego? ¿Cómo se ganaba este la vida? ¿Cómo vivía Lázaro junto a este primer amo?

27 La relación con el escudero es muy distinta. Compárala con lo que has leído sobre el ciego. ¿Qué comparación hace Lázaro entre este amo y los dos que ha tenido anteriormente?

28 ¿Cuál es el único defecto que Lázaro le encuentra al escudero?

29 Al final de su historia, Lázaro ha alcanzado cierta prosperidad: ¿qué frases del texto 10 la reflejan?

30 A partir de los tres textos que has leído, haz una breve caracterización de Lázaro, partiendo de estas preguntas:

- a) ¿Es un muchacho inteligente o no sabe desenvolverse?
- b) ¿Es compasivo o cruel?
- c) ¿Ha cambiado al final de su historia con respecto al que era de niño?

Justifica siempre tu respuesta.

EL TEATRO RENACENTISTA

Durante la primera mitad del siglo **xvi**, el teatro da un salto muy significativo con respecto a lo que había sido anteriormente. Es cierto que no supone una revolución, como habían sido Garcilaso de la Vega para la poesía o el *Lazarillo de Tormes* para la novela, pero no puede negarse que el teatro de este siglo perfecciona la tradición dramática anterior y prepara el terreno para la plenitud que se alcanzará en este género un siglo más tarde.

Así, a mediados del siglo **xvi**, se observa un avance importante: comenzamos a encontrar las primeras compañías de actores y las obras pasan de representarse en escenarios improvisados a ofrecerse en lugares públicos o **corrales de comedias**, aunque estos son aún muy rudimentarios.

Entre las figuras más destacadas del género teatral, debemos citar a los siguientes autores: **Bartolomé Torres Naharro**, el portugués **Gil Vicente** y **Lope de Rueda**.

La creación de Torres Naharro (autor de obras como *Soldadesca* o *Tinellaria*) y de Gil Vicente (*Don Duardos* o *Amadís*) abre las posibilidades del teatro de la época: se multiplican los temas y se complica la acción y la expresión dramática.

En cuanto a Lope de Rueda, es sin duda el autor más representativo de esta época. Además de crear sus obras, las dirigía y las representaba como actor, lo cual lo convirtió en un perfecto conocedor del hecho teatral. Fundó una compañía de actores y viajó con ella por todo el país, haciendo funciones. Sin duda alguna, el esplendor que el teatro alcanzaría después, durante el siglo **xvii**, tuvo algunas de sus bases en la creación de este dramaturgo.

Su obra consta de varias comedias y unas breves piezas llamadas **pasos**, que constituyen lo más representativo de su creación: se trata de unas piezas cortas, de asunto cómico, con personajes y temas populares y tradicionales.

Con los pasos, Lope de Rueda abre un camino decisivo para el teatro: la inspiración en la gracia popular y en la vida cotidiana. El éxito de sus obras se basa en que el público se siente identificado con los ambientes que se representan, con los personajes que se caracterizan y con el sentido del humor que se propone, pues todos esos elementos están tomados directamente de la realidad.

Como obras más destacadas de Lope de Rueda, debemos citar *Los engañados*, entre las comedias, y *El convidado*, *El rufián cobarde* y *Las aceitunas*, entre los pasos.



CD

Desde el CD podrás acceder a una página web donde se ofrece más información sobre Torres Naharro y Gil Vicente.

Actividades

31 Busca en una enciclopedia o por Internet información sobre Bartolomé Torres Naharro y Gil Vicente y anota otros títulos de obras tuyas que no hayamos citado aquí.

32 Uno de los pasos más destacados de Lope de Rueda es *Las aceitunas*. Busca ahora información sobre esta obra en Internet y di cuál es su argumento.

OTRAS LITERATURAS

LITERATURAS HISPÁNICAS: PERE SERAFÍ



Biografía

De Pere Serafí (1505?-1567) desconocemos el lugar de nacimiento. Se cree que era de origen griego, pues se le conocía como *Lo grec* (el griego), aunque también podría ser italiano. Se estableció en Barcelona desde su juventud, se dedicó a la pintura y a la literatura, y se convirtió en un destacado maestro en ambas manifestaciones artísticas.

* Y también...

*En el siglo XVI se imprime el primer libro en lengua vasca, el *Linguae vasconum primitiae*, o Primicias de la lengua de los vascos, del sacerdote navarro Bernard Dechepare. En esta obra se tratan asuntos religiosos y amorosos, mezclados de forma muy semejante a la que podemos encontrar en el Libro de Buen Amor, del Arcipreste de Hita, en el siglo XIV.*

El impulso que el castellano experimenta en el Renacimiento conlleva un predominio de esta lengua en el ámbito literario y cultural y, como consecuencia lógica, un cierto retroceso de las literaturas en otras lenguas peninsulares.

Sin embargo, incluso en estas circunstancias podemos encontrar escritores tan relevantes como el poeta catalán **Pere Serafí**, que desarrolló su labor poética durante la primera mitad del siglo XVI.

Entre sus obras hay que mencionar sus sonetos, de tema amoroso y de marcada influencia petrarquista. Te mostramos a continuación un ejemplo de ellos. Observa el tono apasionado con que expresa sus sentimientos:

Texto 11

Soneto XIII

Yo us ame tant, que tant humanament,
may dona fonch amada'n aquest món.
Yo us ame tant, que'n infernal pregon
no sent ningú com yo més greu torment.

Yo us ame tant, que seré'ternament
en ben voler, sens may trobar segon.
Yo us ame tant, que quant puch dar-vos don,
tant que no puch sentir més del que sent.

Y pus qu'és cert que ab tanta fe y amor
ningú no pot voler ni més penar,
com poreu dir que so falç ni traydor?

La culpa que vós me podeu donar
és que pretench, sufrint mortal dolor,
sols aquel bé qu'amant puch desijar.

Soneto XIII

Yo os amo tanto, que tan humanamente,
ninguna mujer fue amada así en este mundo.
Yo os amo tanto, que en el profundo infierno
nadie siente como yo mayor tormento.

Yo os amo tanto, que estaré eternamente
en bienamaros, sin encontrar jamás alternativa.
Yo os amo tanto, que cuanto puedo daros doy,
tanto que no puedo sentir más de lo que siento.

Y dado que es cierto que con tanta fe y amor
nadie puede querer ni sufrir más,
¿cómo podéis decir que soy falso y traidor?

El reproche que vos me podéis hacer
es que pretenda, sufriendo mortal dolor,
sólo aquel bien que amando puedo desear.

Actividades

33 Compara este texto con el soneto V de Garcilaso (texto 2) que hemos leído al estudiar la poesía del Renacimiento. ¿Ves alguna semejanza en el modo en que los dos poetas describen su sentimiento amoroso?

34 Según el contenido del texto de Serafí, ¿en cuántas partes podrías dividirlo? Justifica tu respuesta.

LITERATURAS OCCIDENTALES: ESCRITORES EUROPEOS DEL SIGLO XVI

Con la difusión por Europa de la literatura de corte renacentista, surgen en diversos países grandes escritores, cuyos nombres destacan en corrientes poéticas diferenciadas: la épica y la amorosa.

La **poesía épica**, que no tiene repercusión en España en el siglo XVI, sí cuenta con las importantes figuras de **Luis Vaz de Camoens** en Portugal o **Ludovico Ariosto** en Italia.

Precisamente de Ariosto es una de las obras más célebres del género épico-caballeresco: **Orlando furioso**, poema ambientado en las guerras de Carlomagno con los musulmanes, que narra la historia triste y heroica del protagonista: Orlando enloquece de celos al saber que su amada se ha casado con otro hombre. Recuperará la razón gracias a su amigo Astolfo y después liberará a Francia del enemigo árabe.

En la **poesía amorosa** son imprescindibles los nombres de **Edmund Spenser** en Inglaterra o de **Pierre de Ronsard** en Francia. Entre las obras de Ronsard debemos citar *Los Amores*: tres libros dedicados a tres mujeres, Cassandre, Marie y Hélène, en los que el sentimiento amoroso se expresa con notable influencia petrarquista.

Texto 12

Como ejemplo de la poesía amorosa de Ronsard, te presentamos este soneto, correspondiente a su obra *Sonetos para Helena*.

Entre oleaje de amor no sé dónde aferrarme,
no hay un faro a la vista, y si hay algo que ansío
(¡oh insensatos anhelos!) es que pueda mi nave
tras de tantas zozobras arribar¹ a algún puerto.

Mas, ay, antes que pueda ver mis sueños logrados
moriré en el naufragio, pues no veo brillar
más que un astro en el cielo, una Helena que empuja
entre escollos mi nave por caminos de muerte.

Ahogándome soy de mi vida homicida,
ya que escojo por guía a aquel niño que es ciego²;
por todo eso debiera sonrojarme y llorar.

Mis sentidos, parece, ya que no la razón,
dan el rumbo a mi nave, mas sé bien la tristeza
de ver puerto tan bello sin que nunca lo alcance.



El escritor francés Pierre de Ronsard. **Fig. 10.6**

Vocabulario Aa

¹**arribar**. Llegar.

²**aquel niño que es ciego**. Se refiere a Cupido, representado tradicionalmente como un niño con los ojos vendados.

CD

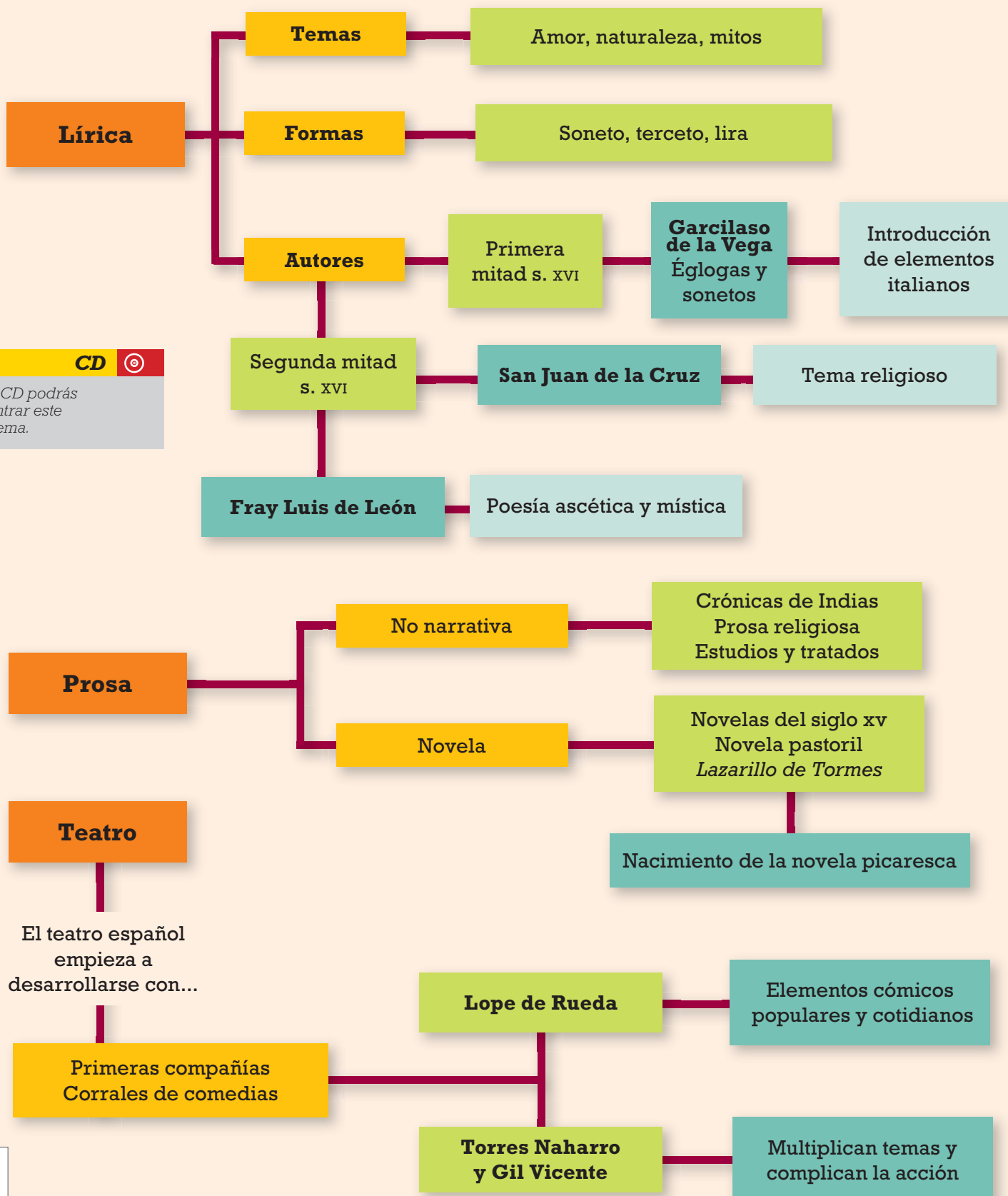
Desde el CD podrás acceder a una página web que ofrece más información sobre Pierre de Ronsard.

Actividades

35 En el texto hay muchas palabras asociadas al campo semántico de la navegación: señálalas.

36 Cuando el poeta menciona a su amada Helena, lo hace a través de una metáfora. ¿Cuál? Según esa metáfora, ¿qué poder tiene Helena sobre él?

10 ESQUEMA



CD

En el CD podrás encontrar este esquema.



REPASAMOS

¿Qué hemos visto?

1 Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. En el segundo caso, redáctalas de nuevo, de modo que sean ya correctas:

- a) Los grandes temas de la poesía renacentista son el amor, la naturaleza y la mitología clásica.
- b) El soneto está formado por catorce versos endecasílabos, distribuidos en dos cuartetos y dos tercetos.
- c) La lira es una estrofa de cinco versos, todos ellos endecasílabos, es decir, de nueve sílabas.
- d) Garcilaso de la Vega es un poeta de la segunda mitad del siglo XVI.
- e) Las églogas son composiciones en prosa de tema caballeresco.

- f) Fray Luis de León escribió la *Oda a la vida retirada*, y san Juan de la Cruz, *Noche oscura del alma*.
- g) La novela picaresca tiene como protagonista a un héroe de clase alta y refleja un mundo idílico.
- h) El *Lazarillo de Tormes* está dividido en cuatro partes: un prólogo y tres tratados.
- i) Los autores teatrales más destacados del siglo XVI son Torres Naharro, Gil Vicente y Lope de Rueda.

2 Busca los siguientes conceptos en la unidad que acabamos de estudiar y anota la definición de cada uno de ellos: ascética, mística, pasos de Lope de Rueda, contrarreforma religiosa, novela pastoril, *carpe diem*, estancia.

Lo ponemos en práctica

3 Haz el análisis métrico de los siguientes textos, contestando a las siguientes preguntas:

- a) ¿Qué tipo de versos tenemos, de acuerdo con su medida?
- b) ¿Cómo es la rima, asonante o consonante?
- c) ¿Qué tipo de estrofas y composición tenemos en cada caso?

Texto 1

¡Oh, dulces prendas, por mi mal halladas,
dulces y alegres cuando Dios quería,
juntas estáis en la memoria mía
y con ella en mi muerte conjuradas!

¿Quién me dijera, cuando las pasadas
horas que'n tanto bien por vos me vía¹,
que me habíades² de ser en algún día
con tan grave dolor representadas?

Pues en una hora junto me llevastes
todo el bien que por términos³ me distes,
llévame junto el mal que me dejastes;

si no, sospecharé que me pusistes
en tantos bienes porque deseastes⁴
verme morir entre memorias tristes.

GARCILASO DE LA VEGA

Texto 2

Da paz a aqueste⁵ pecho,
que hierve con dolor en noche oscura⁶;
que fuera deste estrecho⁷
diré con más dulzura
tu nombre, tu grandeza y hermosura.

FRAY LUIS DE LEÓN

Vocabulario Aa

¹**vía.** Veía.

²**habíades.** Habíais.

³**por términos.** Poco a poco.

⁴**llevastes, distes, dejastes, pusistes, deseastes.** Llevaste, diste, dejaste, pusiste, deseaste.

⁵**aqueste.** Este.

⁶**oscura.** Oscura.

⁷**deste estrecho.** De estas dificultades, de este mal momento (posiblemente se refiera al tiempo que fray Luis pasó en la cárcel).

4 Repasa las características de la novela picaresca y explícalas con citas y ejemplos de los tres textos del *Lazarillo de Tormes* que hemos trabajado en esta unidad.

10 LECTURA



LÁZARO Y EL CLÉRIGO DE MAQUEDA

Como ya sabes, en el tratado II del **Lazarillo de Tormes**, el protagonista tiene como amo a un clérigo avaro que le hace pasar mucha hambre. Es el clérigo de Maqueda. Este tiene en su casa un arca donde guarda bajo llave bollos de pan. Lázaro está tan hambriento que tiene que ingeniárselas para comer a escondidas pequeños trozos con que aliviar su necesidad, y se hace con una copia de la llave del arca. El clérigo, al ver que le falta pan, cree primero que se lo comen los ratones, y, después, que se trata de una culebra. Y se propone cazar a los unos y a la otra por todos los medios.

Yo hube miedo que con aquellas diligencias no me topase con la llave, que debajo de las pajas tenía, y parecióme lo más seguro metella de noche en la boca. Porque ya, desde que viví con el ciego, la tenía tan hecha bolsa, que me acaesció tener en ella doce o quince maravedís, todo en medias blancas, sin que me estorbasen el comer, porque de otra manera no era señor de una blanca que el maldito ciego no cayese con ella, no dejando costura ni remiendo que no me buscaba muy a menudo.

Pues ansí, como digo, metía cada noche la llave en la boca y dormía sin recelo que el brujo de mi amo cayese con ella; mas cuando la desdicha ha de venir, por demás es diligencia¹. Quisieron mis hados², o por mejor decir, mis pecados, que una noche que estaba durmiendo, la llave se me puso en la boca, que abierta debía tener, de tal manera y postura que el aire y resoplo que yo durmiendo echaba salía por lo hueco de la llave, que de cañuto³ era, y silbaba, según mi desastre quiso⁴, muy recio, de tal manera que el sobresaltado de mi amo lo oyó y creyó sin duda ser el silbo de la culebra, y cierto lo debía parecer.

Levantóse muy paso⁵ con el garrote en la mano, y al tiento y sonido de la culebra se llegó a mí con mucha quietud, por no ser sentido de la culebra. Y como cerca se vio, pensó que allí, en las pajas do yo estaba echado, al calor mío se había venido. Levantando bien el palo, pensando tenerla debajo y darle tal garrotazo que la matase, con toda su fuerza me descargó en la cabeza un tan



gran golpe, que sin ningún sentido y muy mal descalabrado me dejó. Como sintió que me había dado, según yo debía hacer gran sentimiento con el fiero golpe, contaba él que se había llegado a mí y, dándome grandes voces, llamándome procuró recordarme⁶. Mas, como me tocase con las manos, tentó la mucha sangre que se me iba, y conoció el daño que me había hecho. Y con mucha priesa fue a buscar lumbre, y, llegando con ella, hallóme quejando, todavía con mi llave en la boca, que nunca la desamparé, la mitad fuera, bien de aquella manera que debía estar al tiempo que silbaba con ella.

Espantado el matador de culebras qué podía ser aquella llave, miróla, sacándomela del todo de la boca, y vio lo que era, porque en las guardas⁷ nada de la suya diferenciaba. Fue luego a proballa, y con ella probó el maleficio⁸. Debió de decir el cruel cazador: «El ratón y culebra que me daban guerra y me comían mi hacienda he hallado».

Luego otro día que fui levantado, el señor mi amo me tomó por la mano y sacóme la puerta fuera, y, puesto en la calle, díjome:



—Lázaro, de hoy más eres tuyo y no mío. Busca amo y vete con Dios, que yo no quiero en mi compañía tan diligente servidor. No es posible sino que hayas sido mozo de ciego.

60 Y santiguándose de mí, como si yo estuviera endemoniado, se torna a meter en casa y cierra su puerta.

Aa Vocabulario

¹**por demás es diligencia.** Se da prisa de sobra.

²**mis hados.** Mi destino.

³**de cañuto.** Hueca como una caña.

⁴**según mi desastre quiso.** Según quiso mi mala estrella.

⁵**muy paso.** Muy despacio y cautelosamente.

⁶**recordarme.** Despertarme, hacerme recuperar el conocimiento.

⁷**guardas.** Muecas, marcas.

⁸**probó el maleficio.** Descubrió la artimaña.

Vocabulario

1 Busca en el diccionario las siguientes palabras: *maravedís*, *recio*, *silbo*, *descalabrado*, *diligente*.

2 Las palabras *acaesció*, *parescióme*, *conosció* y *prieta* tienen ciertas particularidades propias de la lengua del siglo xvi. ¿Qué forma tienen esas palabras en la actualidad? Busca otras palabras del texto que tengan también diferencias con la forma de escribirlas de nuestra época y cámbialas a su forma actual.

3 ¿Qué significado tiene el verbo *haber* en la oración *yo hube miedo*?

Lectura comprensiva

4 ¿Cómo se da cuenta el clérigo de que es Lázaro quien ha estado comiendo el pan del arca?

5 En el texto, hay dos menciones al anterior amo de Lázaro, el ciego. ¿Quiénes las hacen? ¿En qué consiste la primera de ellas? ¿Qué nos da a entender la segunda?

6 Señala algún momento concreto en que se manifieste la astucia y la picaresca de Lázaro.

Estructura

7 Atendiendo al desarrollo de la anécdota narrada en el texto, podemos diferenciar en él tres partes: ¿cuáles son? Haz un breve resumen de cada una.

8 Señala los momentos en que se interrumpe la narración para dar paso a otros tipos de discurso, como la descripción o el diálogo.

Análisis formal del texto

9 ¿Qué tipo de narrador hay en el texto? Señala los elementos que lo identifican.

10 La ironía está presente en ciertos momentos del relato. Señálalos y explica, basándote en esos ejemplos del texto, en qué consiste este recurso.

10 ORTOGRAFÍA

LA B Y LA V

SIN FALTA...

No debes confundir:

...tuvo y tubo

- **Tuvo:** tercera persona del singular del pretérito perfecto simple de indicativo del verbo tener: *Ella tuvo su gran oportunidad.*
- **Tubo:** (sustantivo) objeto cilíndrico y hueco: *Deposita el líquido en el tubo de ensayo.*

...vasta y basta

- **Vasta:** (adjetivo femenino) ancha, amplia: *Desde esa colina se divisa una vasta extensión de terreno.* (Masculino: *vasto*.)
- **Basta:** puede referirse a dos palabras:
 - Adjetivo femenino: grosera, ruda, de mal gusto: *Esa persona tiene una forma de hablar muy basta.* (Masculino: *basto*.)
 - Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo bastar: *Es suficiente, con esto me basta.*

...rebelarse y revelar

- **Rebelarse:** (verbo) sublevarse, oponer resistencia: *Los trabajadores se rebelaron contra los despidos anunciados por la empresa.*
- **Revelar:** (verbo) descubrir o manifestar algo ignorado u oculto: *Al final, revelaron su secreto.*

...APLICAMOS LAS NORMAS

1 Conjuga todas las formas del pretérito perfecto simple o indefinido del verbo *tener*. ¿Con qué letra las has escrito, con *b* o con *v*?

2 Escribe una oración con cada una de las palabras que hemos estudiado en esta página y especifica al lado de cada una si la palabra en cuestión la has escrito con *b* o con *v*.

3 Hemos visto que *basta* puede referirse a dos palabras distintas. Pero cuando lo utilizamos en masculino, *basto*, ¿qué significados adquiere? Ayúdate del diccionario para dar tu respuesta.

4 Completa cada una de las siguientes oraciones con las palabras que hemos estudiado.

- Ayer, ellos _____ que venir muy temprano.
- No te preocupes, no voy a _____ tu secreto.
- ¡_____ ya! ¡Estoy cansada de oír siempre lo mismo!
- Dejó abierto el _____ de dentífrico.
- Desde mi ventana se contempla un _____ horizonte.
- No quiso acatar sus órdenes y se _____ contra ellas.

TALLER DE EXPRESIÓN 10

Midiendo las palabras

1 En el siguiente fragmento del texto hay varias palabras subrayadas: búscalas sinónimos y antónimos.

Como sintió que me había dado, según yo debía hacer gran sentimiento con el fiero golpe, contaba él que se había llegado a mí y, dándome grandes voces, llamándome procuró recordarme. Mas, como me tocara con las manos, tentó la mucha sangre que se me iba, y conoció el daño que me había hecho. Y con mucha prisa fue a buscar lumbre, y, llegando con ella, hallóme quejando, todavía con mi llave en la boca, que nunca la desamparé, la mitad fuera, bien de aquella manera que debía estar al tiempo que silbaba con ella.

2 En dicho fragmento, aparece el adjetivo *grandes* antepuesto al sustantivo al que se refiere, *voces*. ¿Podrías explicar la diferencia de significado que apreciaríamos en él si lo pospusiésemos y dijésemos *voces grandes*?

Te damos una pista para tu respuesta: recuerda lo que has estudiado en años anteriores sobre los adjetivos explicativos y especificativos.

3 El verbo *tentar* tiene varios significados. Búscalos en el diccionario, anótalos en tu cuaderno y escribe una frase con cada uno de ellos.

La máquina de escribir

4 Como recordarás, al introducir en una narración las intervenciones de los personajes, podemos hacerlo de dos formas. Una de ellas consiste en que el narrador ceda paso al personaje y este intervenga directamente en un diálogo o en un monólogo (estilo directo).

La otra posibilidad es que el propio narrador relate lo que dijo el personaje, a través de su propio punto de vista, en tercera persona (estilo indirecto).

En el siguiente fragmento del texto, ¿cuál de las dos formas se ha utilizado: estilo directo o indirecto? Escríbelo de nuevo, transformándolo cuanto sea necesario para que quede expresado en el otro estilo.

Luego otro día que fui levantado, el señor mi amo me tomó por la mano y sacóme la puerta fuera, y, puesto en la calle, díjome:

—Lázaro, de hoy más eres tuyo y no mío. Busca amo y vete con Dios, que yo no quiero en mi compañía tan diligente servidor. No es posible sino que hayas sido mozo de ciego.

5 Inventa y escribe una historia, adaptándote a los siguientes requisitos:

- Debe tener un narrador protagonista.
- Debe incluir algún fragmento de descripción y otro de diálogo.
- El argumento girará en torno a un niño hambriento que trama algún sistema ingenioso, y un tanto malicioso, para poder comer.
- Extensión mínima: treinta líneas.

